



Distr.
LIMITED

A/AC.253/L.7/Rev.1
6 July 1999
RUSSIAN
ORIGINAL: ENGLISH

ПОДГОТОВИТЕЛЬНЫЙ КОМИТЕТ СПЕЦИАЛЬНОЙ СЕССИИ
ГЕНЕРАЛЬНОЙ АССАМБЛЕИ ПО РАССМОТРЕНИЮ
ХОДА ОСУЩЕСТВЛЕНИЯ РЕШЕНИЙ ВСЕМИРНОЙ
ВСТРЕЧИ НА ВЫСШЕМ УРОВНЕ В ИНТЕРЕСАХ
СОЦИАЛЬНОГО РАЗВИТИЯ И ДАЛЬНЕЙШИХ
ИНИЦИАТИВ

Первая сессия

17-28 мая 1999 года

Пункты 3 и 4 повестки дня

ПРЕДВАРИТЕЛЬНЫЙ ОБЗОР И ОЦЕНКА ОСУЩЕСТВЛЕНИЯ
РЕШЕНИЙ ВСЕМИРНОЙ ВСТРЕЧИ НА ВЫСШЕМ УРОВНЕ
В ИНТЕРЕСАХ СОЦИАЛЬНОГО РАЗВИТИЯ
РАССМОТРЕНИЕ ВОПРОСА О ДАЛЬНЕЙШИХ ДЕЙСТВИЯХ
И ИНИЦИАТИВАХ ДЛЯ РЕАЛИЗАЦИИ ОБЯЗАТЕЛЬСТВ,
ВЗЯТЫХ НА ВСТРЕЧЕ НА ВЫСШЕМ УРОВНЕ

Пересмотренный проект решения, представленный заместителем
Председателя Подготовительного комитета по итогам
неофициальных консультаций

Роль системы Организации Объединенных Наций

Подготовительный комитет,

ссылаясь на свое решение 4 о роли системы Организации Объединенных Наций, принятое на его организационной сессии в мае 1998 года,

1. предлагает всем соответствующим органам и специализированным учреждениям системы Организации Объединенных Наций и другим заинтересованным организациям разработать и представить, в рамках своих мандатов, обзорные доклады и предложения, как изложено ниже, которые в полной мере отражали бы гендерный аспект, для принятия дальнейших мер и инициатив, учитывая национальные доклады, представленные правительствами;

2. просит Генерального секретаря в рамках ведущейся им общей работы по подготовке к специальной сессии предоставить эти обзорные доклады и предложения в распоряжение Подготовительного комитета на его второй основной сессии в апреле 2000 года и, в соответствующих случаях, Комиссии социального развития на ее тридцать восьмой сессии в феврале 2000 года;

Обязательство 1

Благоприятные условия для социального развития

1. просит Генерального секретаря, действуя совместно с соответствующими специализированными учреждениями, фондами и программами системы Организации Объединенных Наций, учитывая доклады правительств государств, доложить Подготовительному комитету на его второй основной сессии о следующих вопросах:

- a) последствия глобализации для социального развития;
- b) разработка руководящих принципов относительно роли и социальной ответственности частного сектора;
- c) проведение оценок социальных последствий с использованием сравнительного анализа экономических мер, принимаемых развивающимися странами после финансовых кризисов, с учетом опыта, накопленного по итогам прошлых кризисов в Азии, Латинской Америке и Карибском бассейне;

2. предлагает Конференции Организации Объединенных Наций по торговле и развитию, действуя в сотрудничестве с соответствующими организациями и в контексте ее текущей работы, связанной с разработкой позитивной повестки дня по вопросам торговли развивающихся стран, провести оценку секторов и товаров, в связи с которыми можно было бы принять меры по дальнейшей либерализации рынков в целях расширения доступа экспортных товаров развивающихся стран на рынки;

3. предлагает Всемирному банку изучить возможность увеличения финансирования проектов по созданию инфраструктуры для целей социального развития в развивающихся странах;

4. просит Генерального секретаря, действуя совместно с соответствующими фондами, программами и специализированными учреждениями Организации Объединенных Наций, подготовить доклад о дополнительных мерах для поддержки усилий стран с переходной экономикой, направленных на уменьшение социальных издержек процесса трансформации и достижение устойчивого экономического роста, включая сформулированную Конференцией Организации Объединенных Наций по торговле и развитию позитивную повестку дня по вопросам торговли этих стран в целях либерализации рынков и расширения доступа экспортных товаров стран с переходной экономикой на рынки;

5. просит Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека подготовить доклад, на основе существующих докладов, о достигнутом прогрессе и препятствиях, которые возникли после проведения Всемирной встречи на высшем уровне в интересах социального развития на пути ратификации и осуществления существующих международных конвенций и пактов, а также на пути осуществления других соответствующих документов по правам человека, включая Декларацию о праве на развитие;

6. просит Генерального секретаря представить Подготовительному комитету на его второй основной сессии обновленный доклад, – который должен быть представлен Генеральной Ассамблее на ее пятьдесят четвертой сессии в соответствии с пунктом 20 резолюции 53/172 Ассамблеи от 15 декабря 1998 года, – в котором особое внимание уделялось бы социальному развитию и предлагались бы конкретные меры реагирования на социальные последствия современных финансовых кризисов;

7. просит также Генерального секретаря проанализировать и представить Подготовительному комитету доклады о прогрессе, достигнутом в осуществлении резолюций Организации Объединенных Наций, касающихся права на самоопределение, в том числе права на самоопределение народов, живущих под колониальным и иностранным господством, с тем чтобы они могли свободно участвовать в социальном и экономическом развитии;

Обязательство 2

Искоренение нищеты

8. предлагает Администратору Программы развития Организации Объединенных Наций и Президенту Всемирного банка при подготовке своих предстоящих крупных докладов об искоренении нищеты рекомендовать дополнительные национальные и международные стратегии, а также политику и программы искоренения нищеты, учитывая при этом, что нищета все больше затрагивает женщин;

9. просит Генерального секретаря предпринять дальнейшие усилия для оценки прогресса на пути к достижению международных целей, согласованных в Копенгагенской декларации о социальном развитии¹ и в Программе действий Всемирной встречи на высшем уровне в интересах социального развития², которые предусматривают удовлетворение основных потребностей всех людей, и представить доклад по этому вопросу Комиссии социального развития на ее тридцать восьмой сессии и Подготовительному комитету на его второй основной сессии;

10. предлагает Генеральному секретарю, действуя совместно с соответствующими организациями, в том числе с Международной организацией труда и Международной ассоциацией социального обеспечения, подготовить для представления Подготовительному комитету на его второй основной сессии доклад, содержащий рекомендации в отношении дальнейших мер в области социальной защиты, принимая во внимание особенности регионов и стран, уровень их развития и необходимость международного сотрудничества в поддержку усилий развивающихся стран в этой области в рамках деятельности по достижению общей цели искоренения нищеты;

Обязательство 3

Полная занятость

11. предлагает Международной организации труда и другим соответствующим организациям системы Организации Объединенных Наций, таким, как Всемирный банк:

¹ Доклад Всемирной встречи на высшем уровне в интересах социального развития, Копенгаген, 6-12 марта 1995 года (издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № R.96.IV.8), глава I, резолюция 1, приложение I.

² Там же, приложение II.

- a) представить аналитические материалы по следующим вопросам:
- i) возможности и препятствия на пути увеличения занятости путем развития инфраструктуры в развивающихся странах, в частности в сельских районах;
 - ii) стимулирование занятости в социальном секторе с помощью частных инвестиций;
 - iii) особые вопросы трудоустройства конкретных групп, в том числе молодежи, престарелых, мигрантов, инвалидов и коренного населения;
 - iv) вклад неформального сектора и малых предприятий в создание возможностей для самостоятельной работы и стабильных источников существования, а также вклад в социальную интеграцию, особенно интеграцию уязвимых групп;
 - v) меры на региональном и международном уровнях по стимулированию занятости;
 - vi) успешные национальные и региональные инициативы и опыт по созданию рабочих мест и применение этого опыта в других странах;
 - vii) роль профессионально-технического обучения, подготовки кадров и переобучения, особенно формирования навыков, на которые растет спрос в изменяющихся условиях технического и экономического прогресса;
 - viii) потенциальная роль социального диалога в увеличении занятости;
 - ix) сочетание работы и семейной жизни;

b) представить на основе аналитических материалов конкретные предложения по созданию рабочих мест, учитывая конкретные препятствия гендерного характера на пути трудоустройства, а также цель создания равных возможностей трудоустройства;

12. предлагает Программе развития Организации Объединенных Наций представить доклад о создании и развитии стабильных источников существования для тех, кто живет в нищете, уделяя при этом особое внимание взаимосвязи между занятостью/работой, ресурсами и окружающей средой;

Обязательство 4

Содействие социальной интеграции

13. предлагает Научно-исследовательскому институту социального развития при Организации Объединенных Наций представить доклад о своих выводах, касающихся организационных мероприятий по социальной интеграции, а также роли гражданского общества в планировании и предоставлении социальных услуг; этот доклад должен быть также предоставлен в распоряжение Комиссии социального развития на ее тридцать восьмой сессии;

14. предлагает Программе добровольцев Организации Объединенных Наций, являющейся координатором Международного года добровольцев, представить доклад о роли добровольцев в содействии социальному развитию и сделать свои предложения по этому вопросу;

15. просит Генерального секретаря представить Подготовительному комитету на его второй основной сессии доклад о предлагаемых средствах содействия социальной интеграции в контексте постконфликтных ситуаций;

Обязательство 5

Равенство и справедливость в отношениях между мужчинами и женщинами

16. просит Генерального секретаря представить Подготовительному комитету на его второй очередной сессии – для ознакомления – доклад об итогах третьей сессии в марте 2000 года Комиссии по положению женщин, которая выполняет функции подготовительного комитета специальной сессии Генеральной Ассамблеи, озаглавленный "Женщины в 2000 году: равенство между мужчинами и женщинами, развитие и мир в XXI веке", а также доклад Генерального секретаря об осуществлении Пекинской платформы действий, который будет в распоряжении Комиссии по положению женщин;

Обязательство 6

Всеобщий и справедливый доступ к высококачественным услугам в области образования и здравоохранения

17. предлагает Организации Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры, действуя совместно с другими соответствующими учреждениями и опираясь на прогресс, достигнутый после проведения Всемирной конференции по вопросам образования для всех, проведенной в Джомтьене, Таиланд, 5–9 марта 1990 года, представить доклад о прогрессе, достигнутом в достижении целей обеспечения образования для всех, как было согласовано в Копенгагенской программе действий, включая цель ликвидации разрыва в области образования между мужчинами и женщинами с помощью нынешних инициатив, и представить рекомендации о дальнейших действиях; этот доклад должен быть также предоставлен в распоряжение Комиссии социального развития на ее тридцать восьмой сессии;

18. предлагает Всемирной организации здравоохранения, действуя в консультации с Детским фондом Организации Объединенных Наций, Объединенной и совместно организованной программой Организации Объединенных Наций по ВИЧ/СПИДу и другими заинтересованными организациями системы Организации Объединенных Наций, представить доклад о достигнутом прогрессе и препятствиях, стоящих на пути достижения цели обеспечения всеобщего доступа к базовым услугам, необходимым для здоровья, таким, как чистая вода, безопасное удаление отходов,

программы питания, предотвращение малярии и других болезней и половая гигиена, в том числе женщин и девочек, с помощью нынешних инициатив, а также представить рекомендации относительно дальнейших действий; этот доклад должен быть также предоставлен в распоряжение Комиссии социального развития на ее тридцать восьмой сессии;

19. просит Генерального секретаря, действуя совместно с Детским фондом Организации Объединенных Наций, Программой развития Организации Объединенных Наций, Фондом Организации Объединенных Наций в области народонаселения, Всемирным банком, Организацией экономического сотрудничества и развития/Комитетом содействия развитию и другими соответствующими организациями, представить доклад и сделать предложения о различных аспектах выполнения инициативы 20/20 в свете уменьшения официальной помощи на цели развития – в соответствии с консенсусом, достигнутым в Осло и Ханое, – для рассмотрения Подготовительным комитетом на его второй основной сессии; этот доклад должен быть также предоставлен в распоряжение Комиссии социального развития на ее тридцать восьмой сессии;

Обязательство 7

Ускорение развития стран Африки и наименее развитых стран

20. предлагает Генеральному секретарю представить обновленный доклад о препятствиях, мешающих развитию в Африке и в наименее развитых странах, и в этом докладе уделить особое внимание следующим вопросам:

- a) меры по ликвидации этих препятствий;
- b) оценка степени маргинализации этих стран с точки зрения интеграции их экономики в мировой рынок;
- c) средства для принятия мер и укрепления механизмов по обеспечению диверсификации производства в рамках процесса индустриализации;

21. предлагает Объединенной и совместно организованной программе Организации Объединенных Наций по ВИЧ/СПИДу, действуя совместно с ее семью спонсорами – Детским фондом Организации Объединенных Наций, Программой развития Организации Объединенных Наций, Фондом Организации Объединенных Наций в области народонаселения, Программой Организации Объединенных Наций по контролю над наркотическими средствами, Организацией Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры, Всемирной организацией здравоохранения и Всемирным банком, – разработать и предложить средства осуществления стратегии по сокращению уровня инфицированности ВИЧ/СПИДом среди молодежи в возрасте 15–24 лет для обеспечения того, чтобы к 2010 году уровень инфицированности в этой возрастной группе был сокращен во всем мире на 25 процентов, а в 25 африканских странах, наиболее затронутых этой пандемией, – на 25 процентов к 2005 году;

Обязательство 8

Учет целей социального развития в программах структурной перестройки

22. предлагает Международному валютному фонду и Всемирному банку представить доклады о достигнутом прогрессе и препятствиях, возникающих в работе по включению целей социального развития в программы структурной перестройки, чтобы выработать стратегии ослабления негативных последствий этих программ для социальных программ и усилить их социальный аспект, а также в целях повышения их позитивного эффекта, учитывая необходимость укрепления координации с другими организациями системы Организации Объединенных Наций в этом отношении; этот доклад должен быть также предоставлен в распоряжение Комиссии социального развития на ее тридцать восьмой сессии;

Обязательство 9

Ресурсы на нужды социального развития

23. просит Генерального секретаря, действуя совместно с соответствующими организациями, подготовить для Подготовительного комитета на его второй основной сессии доклад, который содержал бы предложения относительно дополнительных, новых источников получения ресурсов на цели социального развития;

Обязательство 10

Международное сотрудничество в целях социального развития

24. просит Генерального секретаря, действуя совместно с соответствующими фондами, программами и специализированными учреждениями системы Организации Объединенных Наций, подготовить письменную информацию о том, как скоординированные усилия по сотрудничеству в целях развития можно эффективно использовать при выполнении обязательств Всемирной встречи на высшем уровне в интересах социального развития, и представить эту информацию Подготовительному комитету на его второй основной сессии.
